

Isabelle NÉMIROVSKI

HISTOIRE, MÉMOIRES ET REPRÉSENTATIONS DES JUIFS D'ODESSA

Un vieux rêve intime



PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2022

www.honorechampion.com

TABLE DES MATIÈRES

REMERCIEMENTS	9
SYSTÈME DE TRANSCRIPTION DE L'ALPHABET RUSSE	13
SYSTÈME DE TRANSCRIPTION DES ALPHABETS HÉBREU ET YIDDISH	15
PRÉFACE	17
INTRODUCTION : «UN VIEUX RÊVE INTIME»	21

PARTIE 1 LA GENÈSE D'ODESSA (1794-1860)

CHAPITRE 1	
TERRES VIERGES	35
HISTOIRE ET LITTÉRATURE : DEUX COMPAGNONS D'ÉCRITURE?	35
LÉGENDES AUTOUR DE LA PRÉHISTOIRE D'ODESSA	36
FORTIN DE KHADJIBEÏ : PREMIÈRE MENTION	39
RÉCIT D'UN ENJEU POLITIQUE : LES AMBITIONS D'UNE SOUVERAINE	44
LE CHOIX D'UN NOM : VARIATIONS SUR UN THÈME GREC	47

CHAPITRE 2	
PREMIERS REGARDS SUR UNE VILLE FRANÇAISE, ITALIENNE ET GRECQUE.....	51
UNE OASIS DE CIVILISATION.....	51
LE PIONNIER JOSÉ DE RIBAS.....	54
UN CHANTIER PHARAONIQUE.....	57
POPULATION ODESSITE : UNE MOSAÏQUE D'IDENTITÉS.....	63
1796-1801 : UNE VILLE ENTRE PARENTHÈSES.....	65
LE «DIOUK» : UNE GOUVERNANCE FRANÇAISE OPPORTUNE.....	67
CHAPITRE 3	
ALEXANDRE POUCHKINE : VERS UN MYTHE LITTÉRAIRE?.....	83
LE GOUVERNEUR LANGERON : LA FIN D'UNE INFLUENCE FRANÇAISE.....	83
LE «FLAMBOYANT» VORONTSOV AUX COMMANDES DE LA VILLE.....	87
LE «PÈRE DE LA POÉSIE RUSSE».....	92
LE PRINCE ET LE POÈTE : UNE COHABITATION HOULEUSE.....	95
ENTRE IMAGINAIRES ET RÉALITÉS.....	98
CHAPITRE 4	
UNE PARTITION JUIVE ORIGINALE.....	103
LES ESQUISSES SCIENTIFIQUES D'ODESSA LA JUIVE.....	103
LES CONQUÊTES DE CATHERINE II : DE NOUVEAUX SUJETS JUIFS «INATTENDUS».....	109
LE CIMETIÈRE DE KHADJIBEÏ : MATRICE D'ODESSA?.....	112
L'ANCIEN CIMETIÈRE JUIF : LE PREMIER PALIMPSESTE.....	113
CONTES ET LÉGENDES DES JUIFS D'ODESSA.....	117
LES <i>GALITSIANER</i> : «UNE COMMUNAUTÉ DANS LA COMMUNAUTÉ».....	129

PARTIE 2
L'ODESSITE, «HOMME-MÉMOIRE»
(1860-1905)

CHAPITRE 5

«LE BONHEUR JUIF»	141
LE COMTE STROGANOV: UN ÉPISODE CULINAIRE?	142
«COMMENT CELA SE PASSAIT POUR LES JUIFS DE L'EMPIRE»	145
UNE «ARISTOCRATIE JUIVE»: L'EXCEPTION ODESSITE.	147
LA MUSIQUE ÉLUE «REINE» DE TOUS LES ARTS.	158
LE GRAND THÉÂTRE MUNICIPAL: FIERTÉ ET ORGUEIL DES ODESSITES.	160
«LE JUIF D'ODESSA EST FANATIQUE DE MUSIQUE»	165
LES VIOLONISTES VIRTUOSES: UN «SON JUIF» INIMITABLE?	170
LES MÉLODIES DE LA NOSTALGIE	179
REBÂTIR LA «MAISON ODESSA»: UNE MÉMOIRE EN PEINTURES	186

CHAPITRE 6

LES «SAGES» D'ODESSA	195
UN VIVIER D'ÉCRIVAINS ET D'INTELLECTUELS JUIFS	195
LES SALONS LITTÉRAIRES	200
BEL KAUFMAN: «PAPA» CHOLEM ALEÏKHEM	207
LA PRESSE ODESSITE: UNE TRIBUNE DYNAMIQUE	210

CHAPITRE 7

DES OMBRES AU TABLEAU	215
L'AMORCE D'UN TOURNANT	215
LA PÉRIPHÉRIE D'ODESSA: TERRE DES INDIGENTS.	220
LE TERRITOIRE NATIONAL DES <i>CONTES D'ODESSA</i>	228
«SONKA AUX MAINS D'OR»: LE BANDITISME AU FÉMININ	237
LA LANGUE D'ODESSA: UN «JARGON» SPONTANÉ	244

CHAPITRE 8	
1905 : LE MYTHE RÉVOLUTIONNAIRE	255
ODESSA LA FRONDEUSE :	
UNE OPPOSITION EN MARCHÉ	255
ENTRE FICTION CINÉMATOGRAPHIQUE ET RÉALITÉ.....	262
LE POGROME DE 1905	267
LES CHEMINS DE L'EXIL	271

PARTIE 3
LES ÉPREUVES DU XX^e SIÈCLE
EXIL ET NOSTALGIE

CHAPITRE 9	
DE NOUVEAUX HORIZONS :	
VERS UNE MÉMOIRE DIFFRACTÉE?.....	281
À LA CONQUÊTE DE L'AMÉRIQUE	281
LA COLONIE AGRICOLE NEW ODESSA :	
TRANSPLANTATION D'UNE UTOPIE?	284
ODESSA AU TEXAS : QUELLE(S) RESSEMBLANCE(S)?	289
LITTLE ODESSA : «CHEZ SOI À L'ÉTRANGER»	292

CHAPITRE 10	
ODESSA ET L'URSS :	
CHRONIQUE D'UNE TORPEUR ANNONCÉE.....	303
DE LA GUERRE AUX DEUX RÉVOLUTIONS (1914-1917) :	
PREMIÈRES DÉSECTIONS LITTÉRAIRES?	303
GUERRE CIVILE ET POGROMES (1918-1921) :	
UNE VILLE SENS DESSUS DESSOUS	313
ENTRE FAMINE ET PURGES STALINIENNES :	
REDDITION, MORT OU EXIL D'UN MYTHE?	329

CHAPITRE 11	
« LA FIN D'UN MONDE »	345
LA GRANDE GUERRE PATRIOTIQUE (1941-1945)	345
L'ENFER D'ODESSA : « LA CATASTROPHE JUIVE » (OCTOBRE 1941-MARS 1942)	352
« VILLE HÉROÏQUE »	361
ODESSA DEPUIS 1945	366
CHAPITRE 12	
<i>AH... ODESSA!</i> : UN VIEUX RÊVE INTIME ?	371
« LA CITÉ DES CHARMES ÉVANOUIS »	371
SUR LES TRACES DE LA MÉMOIRE JUIVE ODESSITE	375
ENTRE MUSÉE D'HISTOIRE DES JUIFS D'ODESSA ET MUSÉE DE LA LITTÉRATURE	380
« LES JUIFS D'ODESSA S'ACCROCHENT À LA VIE »	386
« ON NE VA PAS À ODESSA, ON Y RETOURNE »	390
CONCLUSION : ODESSA, VILLE-CENTAURE ?	397
BIBLIOGRAPHIE	403
INDEX DES NOMS DE PERSONNES	427